



SÁMEDIGGI
SAMETINGET

Poastačujuhuse/adresse: Tel: 78 47 40 00
Árvovárgeaidnu 50 Org.nr: 974 760 347
9730 Kárášjohka/Karasjok samediggi@samediggi.no
Áššemeannudeadji Ardis Ronte Eriksen
saksbehandler
Tel: +47 78 48 42 71

Kopijja
Statens Kartverk - Navneansvarlig Nord
Postboks 600 Sentrum
Sentralt stedsnavnregister
3507 HØNEFOSS
Norway

ÁŠŠI/SAK
18/4704 - 8

MIN ČUJ./VÁR REF.
18/30961

DIN ČUJ./DERES REF.

BEAIVI/DATO
27.11.2018

Álgorávven Suorttás/Foreløpig tilrådning i Sortland

Vuosehit Suorttá suohkana šleađgapostii, mas bivdá rávvemiid muhtin báikenamaide. Mii leat lasihan sámegiel nama Viestterálas skovvá, vai vel dat namma ge beassá virggálaš registerii. Davvisámegiela báikenammakonsuleantta álgorávvemat leat nammaskovis mii čuovvu mielde.

Nama čállinhápmi rávvejuvvo báikenammalága § 3 vuođu ja nama čállin čuovvu davvisámi riektáčállima, § 4 báikenammalágas. Dán páragráfas deattuhuvvo maiddá báikkálaš suopman. Dábálaš oahpis sánit galget liikka čuovvut riektáčállima, láhkaásahusas § 4.

Báikenammalága § 6 mielde báikkálaš servviin lea cealkinvuoigatvuohta báikenammaáššiin maidda sis lea oktavuoha. Báikkálaš searvvit galget oažžut dieđáhusa áššis ja mángosa nammakonsuleantta rávvagis. Suohkan galgá bidjat nammaáššiid gulaskuddamii. Gulaskuddanáigi lea guokte mánu. Mii bivdit suohkana sáddet gulaskuddanvástádusaid ruoktot midjiide, vai nammakonsuleanta beassá buktit loahpalaš rávvema.

Jos ležžet eahpečielggasvuođat, de váldde áinnas aktavuoda.

Viser til henvendelser fra Sortland kommune der man ber om foreløpig tilrådning på skrive-måten for noen stedsnavn. Vi har lagt til områdenavnet Vesterålen i samme skjema slik at også dette navnet får en offentlig godkjenning. Foreløpig tilrådning fra nordsamisk stedsnavntjeneste finnes på skjemaet som følger vedlagt.

Skrivemåten tilrås i henhold til § 3 i stedsnavnloven og skriveingen følger gjeldende rettskrivings-prinsipp i nordsamisk, § 4. Denne paragrafen vektlegger også lokal uttale. Allmenn kjente ord skal likevel følge gjeldende rettskriving, lovforskriften § 4.

Stedsnavnloven § 6 vektlegger lokale organisasjoners rett til å uttale seg i stedsnavnsaker som de har en særlig tilknytning til. De lokale foreningene skal få varsel om saka og kopi av stedsnavnkonsulentens tilrådninger. Kommunen skal legge navnesakene ut på høring. Høringstida er to måneder. Vi ber kommunen om å sende høringssvarene tilbake til oss slik at stedsnavnkonsulenten kan gi endelig tilrådning.

Ta kontakt om noe skulle være uklart.

Dearvvuođaguin/Med hilsen

Anne Britt K. Hætta
avdelingsdirektør/ossodatdirektevra

Ardis Ronte Eriksen
seniorráðdeaddi / seniorrádgiver

*Dát reive lea elektrovnnalaččat dohkkehuvvon ja sáddejuvvo vuolláičállaga haga./
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*

Reivve vuostáiváldi / Hovedmottaker:

Sortland kommune	Postboks 117	8401	SORTLAND
------------------	--------------	------	----------

Kopijja / Kopi til:

Kulturfabrikken Sortland Kf	Postboks 117	8401	SORTLAND
Statens Kartverk - Navneansvarlig Nord	Postboks 600 Sentrum	3507	HØNEFOSS
Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge	Språkrådet	0032	OSLO

Mielddus / Vedlegg:

Suortá-okt18-nammaassi-skovvi

NAVNEKONSULENTTJENESTEN:

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn):

KARTBLAD:

SUORTÁ/SORTLAND

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	--	---	--	--	---	---	--	---

1		fjord	Nuorrevuotna Stedsnavngruppa i Sortland, i mail 27.09.2018	Eidsfjorden	Nuorrevuotna				
2		gård	Grivtega Stedsnavngruppa i Sortland, i mail 27.09.2018	Grytting	Grivttegak				Qvigstad 1938:201: Grytting, lp. Griwtega, pl
3			Goivo Stedsnavngruppa i Sortland, i mail 27.09.2018	Goivo Reka	Goaivu				Qvigstad 1938:201: Gqi'vō, Reka, et fjell Goivo er godkjent i kartverket



NAVNEKONSULENTTJENESTEN:

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn):
SUORTÁ/SORTLAND

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Forelopig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	--	---	--	--	---	---	--	---

4		bruk	Breadnjo Stedsnavngruppa i Sortland, i mail 27.09.2018	Brenna	Breadnju				Qvigstad 1938:201: Brenna, lp. Bræd'njō
5		ås	Breadnočohka Stedsnavngruppa i Sortland, i mail 27.09.2018		Breadnjoč oh kka				Qvigstad 1938:201:Bræd'njō- čohka, Brennatinden Noen må kartfeste den
6		gård	Froská Stedsnavngruppa i Sortland, i mail 27.09.2018	Frøskeland	Froská				Qvigstad 1938:201:Frøskeland, lp. Frōskā, pl

NAVNEKONSULENTTJENESTEN:

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn):

KARTBLAD:

SUORTÁ/SORTLAND

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding	Høringsuttalelser	Endelig tilråding	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	fra navne- konsulentene	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv

7		bygdela	Froská	Frøskeland	Froská			K	
8		bruk	Oldora Stedsnavngruppa i Sortland, i mail 27.09.2018	Olderskogan	Oldurak eller Oldirskuohki				Qvigstad 1938:201: Qldora, pl·ell· Qlder-skuohkē
9		gård	Riddarseatta Stedsnavngruppa i Sortland, i mail 27.09.2018	Riddarset	Riddarseahtt a eller Rittarseahtt a				Qvigstad 1938:202:Ridderseth, lp·Rid'darsæt'ta Qvigstad 1893:263:riddar- sæhtta, ein Hof im Kirchspiel Sortland (nw) reidarset =nw·riddar-set
10			Stállu Stedsnavngruppa i Sortland, i mail 27.09.2018		Stállu				Denne må stedfestes
11		fjord	Sullofierda	Olderfjorden	Sulfierda				



NAVNEKONSULENTTJENESTEN:

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn):

KARTBLAD:

SUORTÁ/SORTLAND

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding	Høringsuttalelser	Endelig tilråding	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	fra navne- konsulentene	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv

1		område		Vesterålen	Viestterálas				Qvigstad 1893:347:viester-ålas od--allas, g--allasa, eine Inselgruppe in Nordland = anw·vestr-all, nw·vester-ålen
2									
									Dette navnet er godkjent og er i Øksnes kommune.

Avsender: Samediggi/Sametinget
Ávjovárgeaidnu 50
9730 KARASJOK



65242-419-27

Statens Kartverk - Navneansvarlig Nord
Postboks 600 Sentrum
Sentralt stedsnavnregister
3507 HØNEFOSS

Álgorávven Suorttás/Foreløpig tilrådning i Sortland



56 61700

419#1971.ef75ea6a-4de8-443f-a122-012344fbba1b:1